

Товариство з обмеженою відповідальністю «Пегас Туристик», іменоване надалі «Туроператор», в особі директора Карякіна Дмитра Олександровича, що діє на підставі Статуту, з однієї Сторони, та \_\_\_\_\_ іменоване надалі «Турагент», в особі \_\_\_\_\_, що діє на підставі \_\_\_\_\_, з іншої Сторони, уклали цей договір про наступне:

### 1. Предмет Договору.

Турагент зобов'язується від свого імені за дорученням та за рахунок Туроператора за винагороду здійснювати посередницьку діяльність з реалізації турпродуктів шляхом вчинення правочинів та укладення договорів зі споживачами туристичних послуг (туристами).

### 2. Права та обов'язки сторін

#### Туроператор зобов'язаний:

2.1. Надавати Турагенту інформацію, яка необхідна для реалізації туристичних продуктів, зокрема, шляхом розміщення такої інформації у каталогах Туроператора та на його сайті <http://www.pegast.com.ua/>.

2.2. Своєчасно готувати документи, необхідні туристам для подорожі та видавати їх згідно встановлених правил.

#### Туроператор має право:

2.3. Змінити замовлений готель або інший об'єкт розміщення (в тому числі і під час туру), за умови, що інший готель (об'єкт розміщення) буде аналогічної або вищої категорії, сервісного чи цінового обслуговування, згідно з інформацією про готелі, яка надається уповноваженим органом країни його знаходження або адміністрацією готелю.

2.4. Змінити ціну туристичного продукту, погодженого сторонами, в межах дозволених законом; внести зміни у зміст туру та графік руху за маршрутом; змінити аеропорт, дату та час вильоту, тип літака або інші характеристики турпродукту; при суттєвій зміні обставин або через недобір групи - анулювати замовлений турпродукт, відшкодувавши його вартість особі, що оплатила цей турпродукт.

2.5. В односторонньому порядку змінити цей договір, опублікувавши на своєму сайті нові умови співробітництва, або розірвати його шляхом відмови у прийнятті замовлень на бронювання від Турагента, який порушує свої зобов'язання.

2.6. На певний період відмовити Турагенту у прийнятті замовлень або утримувати оформлені Туроператором документи, необхідні Турагенту для виконання його зобов'язань перед третіми особами, якщо Турагент має заборгованість, зокрема, у вигляді несплаченого штрафу (неустойки), неоплаченого турпродукту (його частини) тощо.

#### Турагент має право:

2.7. Отримати індивідуальний доступ через мережу Інтернет до системи замовлень на турпродукти Туроператора.

2.8. Отримувати інформацію, необхідну для реалізації турпродуктів і для проведення заходів, що цьому сприяють.

2.9. Отримувати винагороду за свої послуги з реалізації туристичних продуктів.

2.10. Змінювати замовлення до моменту підтвердження його (прийняття до виконання) Туроператором.

#### Турагент зобов'язаний:

2.11. Оплачувати Туроператору вартість реалізованих туристичних продуктів або сприяти у здійсненні такої оплати особою, яка придбала тур за посередництвом Турагента, зокрема, вчинити платіж за її дорученням від її імені.

2.12. Надавати Туроператору точні відомості про туристів. Вчасно передавати їм документи, необхідні для подорожі.

2.13. Щоденно знайомитись з інформацією, необхідною для належного виконання цього договору, що подається Туроператором на його сайті. А якщо реалізується тур вильотом з РФ чи з Білорусі, то – знайомитись також і з інформацією, яка подається на сайті партнерів Туроператора.

2.14. Звітувати перед Туроператором про реалізовані туристичні продукти шляхом укладення (підписання) акту-звіту за формою, встановленою Туроператором.

2.15. Своєчасно, обов'язково у письмовій формі, з попереднім усним повідомленням, сповіщати Туроператора про зміни в замовленні та про відмову від замовлення (анулювання).

2.16. Інформувати Туроператора про претензії, які виникають у туристів щодо їх обслуговування, під час туру.

2.17. Не допускати неналежного або несанкціонованого використання індивідуального (кодованого) доступу через мережу Інтернет до системи замовлень на турпродукти Туроператора.

### 3. До укладання договору на туристичне обслуговування Турагент зобов'язаний:

3.1. Окрім інформації, надання якої вимагається ЗУ «Про туризм», зокрема ст.20, повідомити туриста про:

- те, що ціна туристичного обслуговування і порядок здійснення оплати (зважаючи на те, що ціна на різдвяні та/або новорічні тури, які припадають на 24-25 грудня, 31 грудня-1 січня, 6-7 січня) вказані на сайті Туроператора без врахування вартості святкової вечері, розмір якої визначається індивідуально та підлягає окремій оплаті);

- те, що розміщення в номері готелю та звільнення номеру провадиться з урахуванням розрахункової години. Турист самостійно сплачує наднормативне проживання у готелі;

- перелік країн ендемічних з малярії, різних видів грипу тощо. Турагент зобов'язаний ознайомити туриста з санітарно-епідеміологічними правилами запобігання зараженню малярією, грипом, іншими захворюваннями тощо.

3.2. Перевіряти у туриста наявність належно оформлених документів, необхідних для закордонної подорожі, інформувати про дотримання візових, митних та інших правил країни, куди, чи через яку здійснюється подорож.

3.3. Вчасно надавати Туроператору документи, необхідні для оформлення турпродукту, зокрема відомості про туристів із зазначенням прізвища, імені (в латинській транслітерації), статі, громадянства, дат перебування в країні, обраного готелю та розміщення в номерах, номер закордонного паспорта, рік і дату народження, номер телефону тощо.

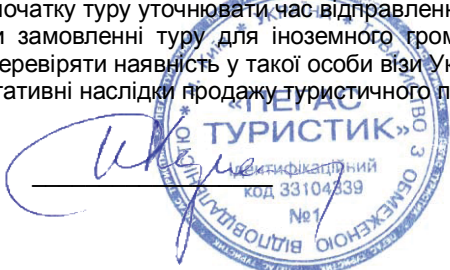
3.4. Попередити туриста про негативні майнові наслідки для нього за відмову від (замовлення) туру, особливо якщо тур припадає на період підвищеного попиту на турпослуги або був замовлений на умовах «раннього бронювання».

3.5. Довести до відома туриста, що відповідальність за перевезення, обслуговування в аеропорту, готельне обслуговування, страхування несуть відповідно перевізник (договір перевезення/квиток), готель (договір про готельне обслуговування/ваучер), страхова компанія (договір страхування/страховий поліс).

3.6. До початку туру уточнювати час відправлення, № рейсу, аеропорт вильоту, інформувати туристів при їх зміні.

3.7. При замовленні туру для іноземного громадянина (або особи без громадянства) уточнювати ціну туру у Туроператора, перевіряти наявність у такої особи візи України, що дає право на перетин кордону України. У разі відсутності такої візи, усі негативні наслідки продажу туристичного продукту (витрати на депортацію тощо) покладаються на Турагента.

Туроператор



Турагент

3.8. Забезпечувати на основі договору зі страховою компанією медичне та від нещасного випадку страхування туриста(ки), якому(кій) на початок або під час туру виповнюється 80 років.

3.9. При замовленні турпродукту для групи осіб, у разі поселення їх до одного готелю в одну дату заїзду з розміщенням у 15-ти і більше номерах або з меншою кількістю готельних номерів але з замовленням додаткових послуг (конференц-сервісу, гала-вечері, футбольного пакету тощо), ціни на турпродукти визначаються індивідуально, при укладенні Корпоративного договору.

3.10. Туроператор розглядатиме претензії у разі їх належного оформлення та надсилання за його поштовою адресою.

#### 4. Розрахунки Сторін.

4.1. На підставі замовлення від Турагента на бронювання турпослуг, Туроператор виставляє на електронному або паперовому носії рахунок (платіжний інструмент) на оплату туристичних послуг.

4.2. Турагент зобов'язаний оплатити рахунок або проконтролювати його оплату особою, яка придбала тур за посередництвом Турагента, протягом двох банківських днів від дня отримання рахунку, але не пізніше ніж за один банківський день до початку подорожі. Зобов'язання з оплати турпродукту вважатимуться виконаними при надходженні грошових коштів на рахунок Туроператора. **Платіж має здійснюватись за банківськими реквізитами, зазначеними у рахунку, що виставлений для оплати.** У випадку одержання рахунку за одну добу до початку подорожі або у день подорожі, строк оплати становить один банківський день, при цьому Туроператор може вимагати від Турагента підтвердити зобов'язання з оплати гарантійним листом.

4.3. Ціна, за якою Турагент реалізовує турпродукт, визначається Туроператором. **Ціна турпродукту для іноземних громадян може бути вищою від ціни, за якою турпродукт реалізується громадянам України.**

4.4. За реалізацію турпродукту Турагент одержує винагороду, розмір якої встановлюється Туроператором. Інформація про розмір винагороди Турагента розміщується на сайті Туроператора чи повідомляється розсилкою (листом).

4.5. Турагент одержує винагороду шляхом утримання належної йому суми при реалізації туристичного продукту безпосередньо від особи, що сплачує за турпродукт. Розмір винагороди Турагента включає в себе ПДВ.

4.6. Усі платежі за цим договором здійснюються у національній валюті України.

4.7. Несвоєчасна, неповна оплата вартості турпродукту дозволяє Туроператору анулювати прийняте замовлення без повідомлення Турагента та відмовити у наданні послуг навіть коли подорож було розпочато.

4.8. Не допускається зменшення ціни туристичного продукту, бронювання якого підтверджено або оплачено повністю. Ціна турпродукту (в т.ч. оплаченого частково або повністю) може бути збільшена відповідно на момент остаточного розрахунку за нього у зв'язку: 1) зі зміною курсу національної валюти, 2) збільшення транспортних тарифів, 3) підвищення ставок податків (зборів, обов'язкових платежів).

#### 5. Укладення договору

5.1. Для укладення договору Турагент заповнює на сайті Туроператора заяву для отримання індивідуального логіну та пароллю і надає документи, що підтверджують його правосуб'єктність. Отримавши документи, Туроператор, присвоює Турагенту індивідуальний код доступу через мережу Інтернет до системи замовлень турпродуктів Туроператора.

5.2. Туроператор укладає цей договір і дозволяє реалізовувати сформовані ним турпродукти Турагенту, що отримав доступ до його системи замовлень, лише у разі беззастережного погодження Турагента з умовами цього договору. Таке погодження запитується у Турагента перед кожним замовленням (бронюванням) турпродукту на сайті Туроператора. Замовлення (бронювання) турпродукту не може бути здійснено без погодження Турагента з умовами цього договору.

5.3. Цей договір вважається укладеним при кожному замовленні (бронюванні) з моменту підтвердження бронювання, тобто прийняття Туроператором до виконання замовлення, зробленого Турагентом самостійно на сайті Туроператора або у інший спосіб. Договір діє до виконання Сторонами зобов'язань, що витікають з нього.

#### 6. Відповідальність Сторін.

6.1. У випадку ненадання Туроператором підтвердженого ним та оплаченого туристичного продукту, Туроператор компенсує вартість такого турпродукту або вартість його ненаданої частини. Розмір відшкодування збитків, завданих діями Туроператора, не може перевищувати розміру фактичних витрат на придбання ненаданого турпродукту або його частини.

6.2. Турагент має право відмовитись від підтвердженого Туроператором замовлення на бронювання турпродукту шляхом його анулювання або будь-якої зміни (напр., термінів подорожі, готелю, відомостей про туриста тощо), відшкодувавши Туроператору збитки, завдані відмовою від виконання зобов'язання, що складаються з витрат, понесених у зв'язку з виконанням підтвердженого замовлення.

6.3. Турагент, який відмовився від виконання зобов'язання (анулював або змінив прийняте до виконання замовлення) відшкодовує збитки Туроператора у частині не покритій неустойкою (штрафом). Не покритими неустойкою, завжди, є витрати на: переліт до країни(-ін) перебування і назад, перельоти по території країни перебування (якщо такі були передбачені) і консульський збір. Збитки (неустойка у формі штрафу) сплачуються на підставі рахунку Туроператора.

6.4. **При відмові від туру до Туреччини, Єгипту, Тунісу, Греції, Китаю, Іспанії штраф для Турагента становитиме:**

Строк відмови до початку туру	Неустойка (штраф) – визначений наперед розмір збитків
від 14 до 9 днів	25% від вартості турпродукту,
від 8 до 4 днів	50% від вартості турпродукту,
від 3 до 2 днів	80% від вартості турпродукту,
за 24 і менше годин до початку туру	100% від вартості турпродукту.

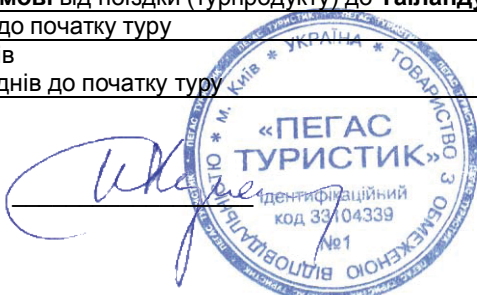
**При відмові від поїздки (турпродукту) до Індонезії (о. Балі) штраф для Турагента буде становити:**

Строк відмови до початку туру	Неустойка (штраф) – визначений наперед розмір збитків
за 21 і менше днів до початку туру	100% від вартості турпродукту

**При відмові від поїздки (турпродукту) до Таїланду та Індії штраф для Турагента буде становити:**

Строк відмови до початку туру	Неустойка (штраф) – визначений наперед розмір збитків
від 21 до 14 днів	штраф в розміре стоимости 3-х дней проживания у готелі,
від 14 і менше днів до початку туру	100% від вартості турпродукту

Туроператор \_\_\_\_\_



Турагент \_\_\_\_\_

При відмові від поїздки (турпродукту) до Домініканської республіки штраф для Турагента буде становити:

Строк відмови до початку туру	Неустойка (штраф) – визначений наперед розмір збитків
від 21 до 14 днів	25% від вартості турпродукту,
від 14 до 7 днів	50% від вартості турпродукту,
від 7 і менше днів до початку туру	100% від вартості турпродукту

6.5. За відмову від новорічного, різдвяного, канікулярного або травневого туру (прийнятого до виконання Туроператором замовлення), з поселенням до готелю у період: з 22 грудня по 15 січня; з 20 березня по 2 квітня; з 25 квітня по 13 травня; з 22 жовтня по 12 листопада, а також туру під час державних свят України або у дні проведення на території країни перебування спортивних змагань, інших заходів, що характеризуються підвищеним попитом на туристичні послуги у такій країні в цей період - штраф (неустойка) для Турагента становитиме 100% від загальної вартості туристичних послуг якщо відмова відбувається:

- за 21 і менше днів до дня початку туру до Туреччини, Єгипту, Тунісу, Домініканської республіки;
- за 30 і менше днів до дня початку туру до Китаю;
- за 45 і менше днів до дня початку туру до Греції, Іспанії, Індії;
- за 60 і менше днів до дня початку туру до Таїланду, Індонезії (о. Балі тощо).

При підрахунку строку, за який відбувається відмова від замовленого турпродукту, день вильоту не враховується.

6.6. Турагент відшкодовує Туроператору збитки, що виникають від невірних (неповних) відомостей про туриста, поданих у заявці на бронювання турпродукту, або від інших умисних чи неумисних дій Турагента, які потягли за собою, витрати, зокрема: від обрання невірного розміщення для туристів (дітей) у готелі; викликані депортацією туристів при перетині ними кордону України та/або країни подорожі (адміністративні штрафи, пеня, інші платежі) тощо.

6.7. При невиконанні або несвоєчасному виконанні обов'язку з оплати турпродукту Турагент сплачує пеню у розмірі подвійної облікової ставки НБУ, що діяла у період прострочки, за кожен день прострочки до дня погашення заборгованості.

6.8. У випадку внесення несуттєвих змін до документів туриста, виправлення неточностей у записах, що виникли з вини Турагента, Турагент сплачує Туроператору штраф у сумі еквівалентній 20 (двадцяти) умовних одиниць. За перевиписку авіаквитка (внесення змін до нього), що відбувається з вини Турагента, останній сплачує Туроператору штраф у сумі еквівалентній 20 (двадцяти) умовних одиниць або в іншому розмірі, що встановлений Перевізником.

6.9. Умови цього договору розповсюджуються на реалізацію рекламного (інфо) туру.

6.10. Туроператор не несе відповідальності за відмову відповідних держорганів (посольства/консульства, митної, прикордонної служби тощо), зокрема і іноземної держави, видати візу туристу (дозволити в'їзд/виїзд до/з країни подорожі), навіть якщо Туроператор здійснює за туриста фактичні дії з передачі його документів до відповідного представництва (служби, органу) іноземної держави в Україні. У випадку неможливості для особи, що придбала тур, здійснити подорож у зв'язку з рішенням держорганів (посольства/консульства, митниці, прикордонної служби тощо) зокрема і іноземної держави, особі не повертаються (не відшкодовуються) фактично понесені у зв'язку з її замовленням витрати до числа яких входять, але не обмежуються зазначеним, консульський збір, авіаквитки тощо.

6.11. Турагент зобов'язаний забезпечити явку особи, що скористалася турпродуктом за його посередництвом, до представництва держави, яке надало такій особі туристичну візу з умовою явки упродовж 15 днів після повернення в Україну. За невиконання зазначеного обов'язку Турагент сплачує Туроператору штраф у розмірі, еквівалентному 500 євро.

## 7. Форс-мажорні обставини.

7.1. Сторони звільняються від майнової відповідальності за невиконання зобов'язань, передбачених договором, при виникненні форс-мажорних обставин, тобто непередбачених та непереборних подій, що відбуваються незалежно від волі і бажання Сторін договору:

- стихійні явища - землетрус, цунамі, повінь, епідемії тощо; пожежа, аварія, закриття морських та авіа портів, вихід з ладу чи ушкодження транспортних засобів; масові безладдя, страйк, революція, війна, блокада тощо;
- дії органів державної влади, що потягли за собою заборону експорту (імпорту) товарів, робіт, послуг, валютні обмеження або інші обмеження товаробігу тощо, що безпосередньо вплинули на виконання умов даного договору та призвели до перешкод у виконанні його Сторонами.

## 8. Місцезнаходження і реквізити сторін

ТУРОПЕРАТОР:

ТУРАГЕНТ:

ТОВ "ПЕГАС ТУРИСТИК"

Ліцензія на здійснення туроператорської діяльності від 12.10.2007 р., серія АВ, №349664

Адреса: 03035, м. Київ, вул.Кудряшова 3, офіс 9-10

Тел.: +38 (044) 492-83-85. Факс: (044) 492-88-22

Індив. податковий № 331043326561, Свідоцтво № 38293100 від 13.08.2004 р., Код ЄДРПОУ 33104339

Платник податку на прибуток на загальних підставах.

Фінансова гарантія 20000 євро за договором №265-Т з АБ «Старокиївський банк» до 01.08.2013 р., МФО321477, 01033, м. Київ, вул. Нікольсько-Ботанічна, 6/8.

Реквізити для оплати турпродукту вказані у рахунку

Директор

Д.О.Карякін

М.П.

Ідентифікаційний код 33104339 №1

Ліцензія:

Адреса:

Тел.: ( ) Факс:

Ел.адреса:

Індив. податковий №

Свідоцтво № від р.

Код ЄДРПОУ

Рахунок:

Банк:

МФО:

М.П.